

## NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY (EÚ) č. 581/2011

z 8. júna 2011,

**ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Rady (ES) č. 55/2008, ktorým sa zavádzajú autonómne obchodné preferencie pre Moldavskú republiku**

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 207 ods. 2,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

po postúpení návrhu legislatívneho aktu národným parlamentom,

konajúc v súlade s riadnym legislatívnym postupom <sup>(1)</sup>,

keďže:

- (1) Nariadenie Rady (ES) č. 55/2008 <sup>(2)</sup> nadobudlo účinnosť 31. januára 2008 a uplatňuje sa od 1. marca 2008. Uvedeným nariadením sa zavádza osobitný systém autonómnych obchodných preferencií (AOP) pre Moldavskú republiku (ďalej len „Moldavsko“). Zabezpečuje sa ním voľný prístup na trh Únie pre všetky výrobky s pôvodom v Moldavsku s výnimkou určitých poľnohospodárskych výrobkov uvedených v jeho prílohe I, na ktoré boli poskytnuté obmedzené úľavy buď vo forme oslobodenia od cla v rámci colných kvót, alebo vo forme zníženia cla.
- (2) V rámci európskej susedskej politiky (ďalej len „ESP“), Akčného plánu ESP EÚ – Moldavsko, ako aj v rámci Východného partnerstva prijalo Moldavsko ambiciózny program politického pridruženía a ďalšej hospodárskej integrácie s Úniou. Rokovania o novej dohode o pridružení sa začali v januári 2010. Moldavsko takisto dosahuje výrazný pokrok v oblasti regulačnej aproximácie vedúcej k zblížovaniu s právnymi predpismi a štandardmi Únie na prípravu na budúce rokovania o rozsiahlej a komplexnej oblasti voľného obchodu (ďalej len „DCFTA“) medzi Úniou a Moldavskom v rámci budúcej dohody o pridružení.
- (3) Každý rok od začatia uplatňovania nariadenia (ES) č. 55/2008 sa mesiace pred koncom roka v plnej miere využili colné kvóty na víno.
- (4) Moldavské hospodárstvo výrazne ovplyvnili nepriaznivé účinky celosvetovej finančnej a hospodárskej krízy. Vinársky sektor zamestnáva približne 300 000 pracovníkov a vývoz vína je významným zdrojom výnosov z vývozu.
- (5) Na podporu úsilia Moldavska v súlade s ESP a Východným partnerstvom, ako aj na zabezpečenie atraktívneho a spoľahlivého trhu pre moldavský vývoz vína sa navrhuje zvýšiť existujúce colné kvóty na víno v roku 2011 zo 100 000 hektolitrov na 150 000 hektolitrov, v roku 2012 zo 120 000 hektolitrov na 180 000 hektolitrov a od roku 2013 na 240 000 hektolitrov za rok.
- (6) Nariadenie (ES) č. 55/2008 sa uplatňuje do 31. decembra 2012.
- (7) Rokovania o budúcej DCFTA medzi Úniou a Moldavskom sú spoločným cieľom pre obe strany, ak Moldavsko preukáže svoju pripravenosť rokovať a znášať účinky takehoto ambiciózneho záväzku. Na poskytnutie dostatočného času na primeranú prípravu a rokovanie o DCFTA je nevyhnutné predĺžiť platnosť nariadenia (ES) č. 55/2008 aj po 31. decembri 2012.
- (8) O predĺžení platnosti nariadenia (ES) č. 55/2008 by sa malo rozhodnúť dostatočne skoro pred uplynutím jeho platnosti, aby moldavské hospodárske subjekty mali dostatok času na zabezpečenie transparentného a predvídateľného obchodného režimu pre svoj vývoz do Únie po 31. decembri 2012. Platnosť uvedeného nariadenia by sa preto mala predĺžiť do 31. decembra 2015.
- (9) Vzhľadom na skúsenosti získané v rámci súčasného systému AOP a s cieľom podporiť ďalší rozvoj moldavského hospodárstva a proces regulačnej aproximácie, ktorý vedie k zblížovaniu s právom a štandardmi Únie v kontexte Východného partnerstva, je vhodné preskúmať úroveň colných kvót niektorých výrobkov zahrnutých v súčasných systémoch AOP.
- (10) V záujme zabezpečenia dodržiavania medzinárodných záväzkov Únie by preferencie obsiahnuté v tomto nariadení mali byť podmienené pokračujúcim uplatňovaním alebo obnovením existujúcej výnimky pre Úniu, pokiaľ ide o záväzky v rámci Svetovej obchodnej organizácie.

<sup>(1)</sup> Pozícia Európskeho parlamentu z 24. marca 2011 (zatiaľ neuverejnená v úradnom vestníku) a rozhodnutie Rady z 27. mája 2011.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 20, 24.1.2008, s. 1.

(11) Nariadenie (ES) č. 55/2008 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť,

Uvedené preferencie sa prestanú uplatňovať dňom, ktorým uplynie platnosť výnimky.

PRIJALI TOTO NARIADENIE:

#### Článok 1

Nariadenie (ES) č. 55/2008 sa týmto mení a dopĺňa takto:

Komisia dostatočne včas pred týmto dátumom uverejní v *Úradnom vestníku Európskej únie* oznámenie, v ktorom o tom bude informovať hospodárske subjekty a príslušné orgány. V oznámení sa uvedie, ktoré preferencie ustanovené v tomto nariadení sa už nebudú uplatňovať, a dátum, ku ktorému sa prestanú uplatňovať.“;

1. v článku 16 sa druhý pododsek nahrádza takto:

„Uplatňuje sa do 31. decembra 2015.

2. v prílohe I sa tabuľka 1 nahrádza tabuľkou uvedenou v prílohe k tomuto nariadeniu.

Preferencie ustanovené v tomto nariadení sa prestanú uplatňovať, a to úplne alebo čiastočne, ak nie sú úplne ani čiastočne povolené výnimkou zo strany Svetovej obchodnej organizácie.

#### Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť siedmym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Štrasburgu 8. júna 2011

Za Európsky parlament  
predseda  
J. BUZEK

Za Radu  
predsedníčka  
GYŐRI E.

## PRÍLOHA

„Poradové číslo	Číselný znak KN	Opis	2008 <sup>(1)</sup>	2009 <sup>(1)</sup>	2010 <sup>(1)</sup>	2011 <sup>(1)</sup>	2012 <sup>(1)</sup>	2013 <sup>(1)</sup>	2014 <sup>(1)</sup>	2015 <sup>(1)</sup>
09.0504	0201 až 0204	Čerstvé, chladené a mrazené mäso z hovädzieho dobytká, ošípaných a oviec a kôz	3 000 <sup>(2)</sup>	3 000 <sup>(2)</sup>	4 000 <sup>(2)</sup>	4 000 <sup>(2)</sup>	4 000 <sup>(2)</sup>	4 000 <sup>(2)</sup>	4 000 <sup>(2)</sup>	4 000 <sup>(2)</sup>
09.0505	ex 0207	Mäso a jedlé droby z hydiny pod položkou 0105, čerstvé, chladené alebo mrazené, okrem pečeni z kŕmnych husí alebo kačíc pod podpoložkou 0207 34	400 <sup>(2)</sup>	400 <sup>(2)</sup>	500 <sup>(2)</sup>	500 <sup>(2)</sup>	500 <sup>(2)</sup>	500 <sup>(2)</sup>	500 <sup>(2)</sup>	500 <sup>(2)</sup>
09.0506	ex 0210	Mäso a jedlé droby z ošípaných a hovädzieho dobytká, solené, v slanom náleve, sušené alebo údené; jedlé múčky a prášky z mäsa alebo z drobov domácich ošípaných a hovädzieho dobytká	400 <sup>(2)</sup>	400 <sup>(2)</sup>	500 <sup>(2)</sup>	500 <sup>(2)</sup>	500 <sup>(2)</sup>	500 <sup>(2)</sup>	500 <sup>(2)</sup>	500 <sup>(2)</sup>
09.4210	0401 až 0406	Mliečne výrobky	1 000 <sup>(2)</sup>	1 000 <sup>(2)</sup>	1 500 <sup>(2)</sup>	1 500 <sup>(2)</sup>	1 500 <sup>(2)</sup>	1 500 <sup>(2)</sup>	1 500 <sup>(2)</sup>	1 500 <sup>(2)</sup>
09.0507	0407 00	Vtáčie vajcia v škrupinách	90 <sup>(3)</sup>	95 <sup>(3)</sup>	100 <sup>(3)</sup>	110 <sup>(3)</sup>	120 <sup>(3)</sup>	120 <sup>(3)</sup>	120 <sup>(3)</sup>	120 <sup>(3)</sup>
09.0508	ex 0408	Vtáčie vajcia bez škrupín a vaječné žĺtky okrem tých, ktoré sú nevhodné na ľudskú výživu	200 <sup>(2)</sup>	200 <sup>(2)</sup>	300 <sup>(2)</sup>	300 <sup>(2)</sup>	300 <sup>(2)</sup>	300 <sup>(2)</sup>	300 <sup>(2)</sup>	300 <sup>(2)</sup>
09.0509	1001 90 91 1001 90 99	Ostatná špalda (okrem špaldy na siatie), obyčajná pšenica a súraž	25 000 <sup>(2)</sup>	30 000 <sup>(2)</sup>	35 000 <sup>(2)</sup>	40 000 <sup>(2)</sup>	50 000 <sup>(2)</sup>	55 000 <sup>(2)</sup>	60 000 <sup>(2)</sup>	65 000 <sup>(2)</sup>
09.0510	1003 00 90	Jačmeň	20 000 <sup>(2)</sup>	25 000 <sup>(2)</sup>	30 000 <sup>(2)</sup>	35 000 <sup>(2)</sup>	45 000 <sup>(2)</sup>	50 000 <sup>(2)</sup>	55 000 <sup>(2)</sup>	60 000 <sup>(2)</sup>
09.0511	1005 90	Kukurica	15 000 <sup>(2)</sup>	20 000 <sup>(2)</sup>	25 000 <sup>(2)</sup>	30 000 <sup>(2)</sup>	40 000 <sup>(2)</sup>	45 000 <sup>(2)</sup>	50 000 <sup>(2)</sup>	55 000 <sup>(2)</sup>
09.0512	1601 00 91 a 1601 00 99	Párky, salámy a podobné výrobky z mäsa, mäsových drobov alebo krvi; potravinové prípravky na báze týchto výrobkov	500 <sup>(2)</sup>	500 <sup>(2)</sup>	600 <sup>(2)</sup>	600 <sup>(2)</sup>	600 <sup>(2)</sup>	600 <sup>(2)</sup>	600 <sup>(2)</sup>	600 <sup>(2)</sup>
	ex 1602	Ostatné pripravené alebo konzervované mäso, droby alebo krv: — z hydiny druhu <i>Gallus domesticus</i> , tepelne neupravené, — z domácich ošípaných, — z hovädzieho dobytká, tepelne neupravené								
09.0513	1701 99 10	Biely cukor	15 000 <sup>(2)</sup>	18 000 <sup>(2)</sup>	22 000 <sup>(2)</sup>	26 000 <sup>(2)</sup>	34 000 <sup>(2)</sup>	34 000 <sup>(2)</sup>	34 000 <sup>(2)</sup>	34 000 <sup>(2)</sup>
09.0514	2204 21 a 2204 29	Víno z čerstvého hrozna, okrem šumivého vína	60 000 <sup>(4)</sup>	70 000 <sup>(4)</sup>	80 000 <sup>(4)</sup>	150 000 <sup>(4)</sup>	180 000 <sup>(4)</sup>	240 000 <sup>(4)</sup>	240 000 <sup>(4)</sup>	240 000 <sup>(4)</sup>

<sup>(1)</sup> Od 1. januára do 31. decembra, okrem roku 2008, v ktorom sa colné kvóty uplatňujú od prvého dňa uplatňovania tohto nariadenia do 31. decembra.

<sup>(2)</sup> Tona (čistá hmotnosť).

<sup>(3)</sup> Milióny jednotiek.

<sup>(4)</sup> Hektolitre.“